

**EUROPEAN
CURRICULUM VITAE
FORMAT**



PERSONAL INFORMATION

Name	SLOBODAN MILEVSKI
Address	STR. 3 No. 17, NOVO SELO, 1000 SKOPJE, NORTH MACEDONIA
Telephone	Mobile phone: ++ 389 71 329344
Fax	
E-mail	cobesl@live.com ; skype: coba.milevski
Nationality	Macedonian
Date of birth	22. 08. 1983

WORK EXPERIENCE

2019-current	Nord Manuals German-Macedonian
--------------	-----------------------------------

WORK EXPERIENCE

2019-current	NovoPort Manuals German-Macedonian
--------------	---------------------------------------

WORK EXPERIENCE

2013-current	Christ AG Manuals for automatic car-wash systems German-Macedonian
--------------	---

WORK EXPERIENCE

2019-current	Zeiss Zeiss manuals for surgical microscopes German-Macedonian
--------------	---

WORK EXPERIENCE

04-13 February 2010	Liebherr Liebherr refrigerator manuals German-Macedonian
---------------------	---

WORK EXPERIENCE

2015-2016	Rehau Rehau energy saving solutions German-Macedonian
-----------	--

WORK EXPERIENCE

December 2014-current Daikin
Daikin energy saving solutions, web-site localisation
English-Macedonian

WORK EXPERIENCE

July 2014-current Siemens
Siemens train equipment German-Macedonian

WORK EXPERIENCE

2014-2015 Philips
Philips manuals English-Macedonian

WORK EXPERIENCE

May 2013-current Alphabit
Schmitz-cargobull
Website localization and translation of manuals German-Macedonian

WORK EXPERIENCE

July 2012 – 2013 Gebrüder Weiss GmbH
Various documents German-Macedonian

WORK EXPERIENCE

2012-current Siemens-Bosch
Manuals and software for cooking appliances

WORK EXPERIENCE

2010-2012 Fantex
Freelance translator
UI for Huawei Smart phones

WORK EXPERIENCE

2010-2014 Android UI and Android App Store and LG services for
LG smart phones

WORK EXPERIENCE

July 2009 Schneider-Electric
Web-site localisation with a team of 3 translators

WORK EXPERIENCE

November 2008 – July 2009 Vadeks-Transport & Logistics Ltd
Route planner, Truck dispatcher, Translator, Interpreter

WORK EXPERIENCE

freelancing-current	Devol-marketing Translating Cannon and Phillips manuals
---------------------	--

WORK EXPERIENCE

May – July 2008	Net-Bit-Catalog-Template for Net-Bit Ltd Translating, proofreading and editing
-----------------	---

EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to)
- Name and type of organization providing education and training

1998 - 2002
 "Nikola Karev" - High school of Science and Mathematics

EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to)
- Name and type of organization providing education and training
 - Principal subjects/occupational skills covered
- Title of qualification awarded
- Level in national classification (if appropriate)

2004 - 2008
 Ss. Cyril and Methodius University – Faculty of philology "Blaze Koneski" - Department of Translating and Interpreting

Qualified Translator:
 English-Macedonian
 Macedonian-English
 German-Macedonian

Bachelor Degree

EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to)
- Name and type of organization providing education and training
 - Principal subjects/occupational skills covered

1997 - 2002
 English course at "Center for foreign languages-Skopje"

FCE, Blueprint (all levels)

EDUCATION AND TRAINING

- Dates (from – to)
- Name and type of organization providing education and training
 - Principal subjects/occupational skills covered

2004-2008
 German course at "Center for foreign languages-Skopje"

ZMP, Delphin, Leselandschaft 1, 2

**PERSONAL SKILLS
AND COMPETENCES**

*Acquired in the course of life
and career but not necessarily
covered by formal certificates
and diplomas.*

MOTHER TONGUE

MACEDONIAN

OTHER LANGUAGES

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

ENGLISH

Indicate level: excellent

Indicate level: excellent

Indicate level: excellent

OTHER LANGUAGES

- Reading skills
- Writing skills
- Verbal skills

GERMAN

Indicate level: excellent

Indicate level: good

Indicate level: good

**ORGANIZATIONAL SKILLS
AND COMPETENCES**

*Coordination and
administration of people,
projects and budgets; at
work, in voluntary work (for
example culture and sports)
and at home, etc.*

- Strong organizational, analytical, leadership and management skills;
- Strong communication and interpersonal skills;
- Ability to work independently and in a team;
- Ability to work in a multicultural environment

**TECHNICAL SKILLS
AND COMPETENCES**

*With computers, specific kinds
of equipment, machinery, etc.*

-MS OFFICE (WORD, EXCEL, IE, POWER POINT, ACCESS...)

SDL TRADOS

Wordfast

Corel

Adobe Photoshop

Translating skills:

English-Macedonian

Macedonian-English

German-Macedonian

Macedonian-German

Consecutive and Simultaneous Interpreting skills:

English-Macedonian

Macedonian-English

DRIVING LICENCE(S)

Available (B Category)

**ARTISTIC SKILLS
AND COMPETENCES**

Music, writing, design, etc.

SPORT(TAEKWONDO BLACK BELT 1-ST DAN CERTIFICATE, MEMBER OF THE MACEDONIAN
NATIONAL TAEKWONDO TEAM 1998-2005), MUSIC